▶詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟◀

（藍）（烟）（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期廿叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲詩晏亞火車公司啓事

現接消息據稱僑加華人於移民入加例爲廿一條今已更改凡僑加華人由坎回國從掛號出口之日起于兩年期內隨時可復回本境免納稅金此佈

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並新坑各魚濕者到來弟處寫車紙船務快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

船名	船期
斜路比利士	十月廿八號
千打利士	十一月十八
砵地羅利士	十二月十柒
益臣	一九二一年正月七
斜路比利士	正月廿八號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway in connection with the Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號　馬進同啓

▲雲埠均安棧　馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1075
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

溫哥吧

（賓）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▼（矢麼）299260
司理人　李錦　李樂　同啓

吧埠　同仁堂　云高

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦祖國土產鮮明熟藥　鹿茸丹丸散
參茸玉桂　膏丹丸散
油米茶糖　委伴選揀
氈褥鞋襪　化粧妙品
金銀信局　送禮香餘
諸君光顧　快捷往返
望乘青盼

司理人　黃展雲　披露
孫壽昆

華埠　合生號　雲高

HOP SANG CO.
79 Pender Street East
Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.

▲新張廣告

本號設在片打街東門牌七拾九號專辦中西伙食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食品日用器具俱全新張伊始取價格外從廉以圖久遠交易兼接理香港及恩平內地滙單快捷無誤仰貴客留心賜顧爲荷

▲本號喊線矢磨六千貳百五十八號

司理人　鄭厚初　謹啓

通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴傳內外方脉寓域多利埠安利堂

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

本店開張於域多利數十年于茲專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取貨從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理

盛英昌隆

司事人　李進鏞

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話（詩麼）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即最京樓樓下

中華自由快車公司
吳國華謹啓

▲▲廣濟堂廣告

請線矢磨三六一七　本堂士人告

本堂創在嘉高華埠廣東路四號門牌開張今辦到各藥正補品上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售藥鵝肝魚工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取貨必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

◎跌打吊藥止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論被何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意宜料藥血稍蓄無從消滅或曾服藥劑未得奮效以致瘀結日深每遇天陰落雨輒痛即發時痛時止若不急爲調治寒爲能息跌身凡係跌打藥血未清者急用此散如酒煮熱敷於患處定能散藥全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶兩元

此水乃本醫生秘方採選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛全愈偏若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水滋酒於患處使敷生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清者切宜用塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用溫水和白此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩日使其藥味由此而入攻之積從此而消也

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處頃刻間空氣力接續亦不可用力太猛每日擦三次自然消腫止痛全愈偏若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水滋酒於患處使敷生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清者切宜用塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用溫水和白此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩日使其藥味由此而入攻之積從此而消也

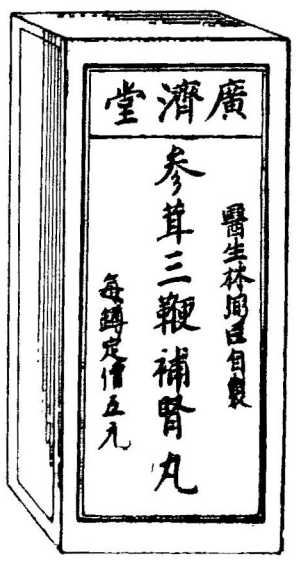
用法

廣濟堂
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B.C.
林潤臣跌打藥水

注意身注意寶

◎參茸三鞭補腎丸　每瓶五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一磯閘也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便使後進酒煙工過勞四肢乏力腰背酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智宙神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎延命之金丹也



秘精身膏要誠藥之

曹統新內外方脉

曹統新生擅治奇難怪症并附敢急獨步良方書僧各藥無效百年頑痼原醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便原醫途遠隔難來就診者可將病源自起至今逐一細細內并列住址明來或着辨症或着訂方或着付藥或取藥丹丸散定必如命從速付上決不延慢　寓舊金山大埠屬臣街門牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

◎養心生血丸　每瓶五元　全料十元　雙料廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸　君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物滯瞶
胆怯心慌　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
日間眼倦　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　臍傍伏樑
頭髮枯黃

◎神效脚腫丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足輕浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

◎痔症全套藥　每食價銀二員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痤粒爲外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸瘻等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成瘻成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至脚板全撅綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正偵寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟家知先生內科學問擅述歧黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今爲縛吾子之骨不知先生跌打有逾冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓